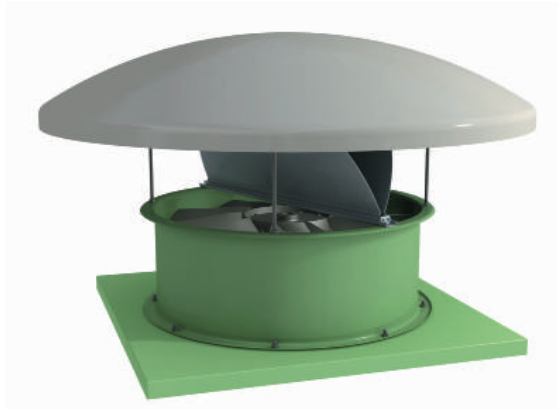


# Dachventilatoren EVT



## ANWENDUNG:

Die Dachventilatoren, Serie EVT, sind für das Absaugen von verbrauchter Luft, Rauch und Dampf geeignet. Besonders nützlich im Sommer überall wo man Lüften möchte: in Werkstätten, Giessereien, Zementfabriken, Gerbereien, chemischen- und Eisenfabriken wo man grosse Luftmengen zu niederem Druck absaugen möchte. Niedrigste Betriebstemperatur: - 20 °C, höchste Temperatur + 60 °C.

EVT: Axial-Dachventilator, nsoll = 50.

## USE:

The exhaust axial towers are suitable for the suction of vitiated air flue gases and vapour from the environment. They are very useful during the summer season in those environments where air changes are necessary in order to keep the room ventilated. They are also used for the aeration of workshops, foundries, cement factories, tanneries, joineries, and for chemical mechanical and metallurgical industries where big air volumes have to be sucked at low pressure. Minimum working pressure - 20 °C, maximum + 60 °C.

EVT: axial fan with impeller with aerofoil blades for which there is a Ntarget = 50.

## EMPLOI:

Les tourelles d'extraction hélicoïdales sont utilisées pour l'aspiration de l'air vicié, des fumées et des vapeurs ambiantes. Elles sont très utiles en été dans les pièces exigeant des renouvellements d'air pour garder le milieu aéré. Elles trouvent une application dans l'aération des usines, des fonderies, des cimenteries, des tanneries, des menuiseries, des industries chimiques, mécaniques, sidérurgiques où il faut aspirer de grands volumes d'air à basse pression. Température de service mini - 20 °C, maxi + 60 °C.

EVT: ventilateur axial avec roue à pales aérodynamiques pour lesquels il existe une Ntarget = 50.

## IMPIEGO:

I torrioni di estrazione elicoidali sono adatti per l'aspirazione d'aria viziata, fumi, vapori degli ambienti. Utilissimi durante la stagione estiva in quei locali dove necessitano ricambi d'aria atti a conservare un ambiente arieggiato. Trovano largo impiego per l'aerazione delle officine, fonderie, cementerie, concerie, falegnamerie, industrie chimiche, meccaniche, siderurgiche dove occorre aspirare grossi volumi d'aria con bassa pressione. Temperatura d'esercizio minima - 20 °C, massima + 60 °C.

EVT: ventilatori assiali con girante con pale a profilo alare per i quali è previsto un Ntarget = 50.

## USO:

Las torres de extracción helicoidal son idóneas para la aspiración de aire viciado, humos y vapores de locales. Son sumamente útiles durante el verano en los locales que necesitan renovar el aire para conservar un ambiente ventilado. Pueden emplearse para la ventilación de talleres, fundiciones, fábricas de cemento, curtidurías, carpinterías, industrias químicas, mecánicas, siderúrgicas, en donde es necesario aspirar enormes volúmenes de aire a baja presión. Temperatura mínima de trabajo - 20 °C, máxima + 60 °C.

EVT: Ventilador axial con impulsor con álabes de perfil aerodinámico para los cuales hay un Ntarget = 50.

## Legenda dati ErP - Legend data ErP - Données légende ErP - Eckdaten ErP - ErP Datos leyenda

**Pn:** Potenza nominale motore

**n:** Velocità di rotazione

**Rapp. Spec.:** Rapporto specifico

**q:** Portata volumetrica al punto di massimo rendimento

**Pf:** Pressione totale del ventilatore al punto di massimo rendimento

**Pa:** Potenza assorbita dal ventilatore al punto di massimo rendimento

**Pe:** Potenza elettrica in ingresso nel punto di massimo rendimento del ventilatore

**ηe:** Efficienza complessiva

**ηe target 2013:** Efficienza energetica obbiettivo 2013

**N:** Grado di efficienza del ventilatore calcolato

**Pn:** Nominal motor power

**n:** Rotational speed

**Rapp. Spec.:** Specific ratio

**q:** Flow rate of the fan to the point of maximum efficiency

**Pf:** Fan total pressure at the point of maximum efficiency

**Pa:** Power absorbed by the fan at the point of maximum efficiency

**Pe:** Electrical power input at the point of maximum efficiency of the fan

**ηe:** Overall efficiency

**ηe target 2013:** Target energy efficiency 2013

**N:** Efficiency grade of the fan calculated

**Pn:** Puissance nominale moteur

**n:** Vitesse de rotation

**Rapp. Spec.:** Rapport spécifique

**q:** Débit volumétrique au point maximal de rendement

**Pf:** Pression totale du ventilateur au point maximal de rendement

**Pa:** Puissance absorbée du ventilateur au point maximal de rendement

**Pe:** Puissance électrique absorbée au point de rendement maximum du ventilateur

**ηe:** Rendement global

**ηe target 2013:** Rendement énergétique objectif 2013

**N:** Niveau de rendement du ventilateur calculée

**Pn:** Motorennennleistung

**n:** Drehzahl

**Rapp. Spec.:** Spezifisches Verhältnis

**q:** Volumendurchsatz bei höchstem Wirkungsgrad

**Pf:** Gesamtdruck des Ventilators bei höchstem Wirkungsgrad

**Pa:** Vom Ventilator bei höchstem Wirkungsgrad entnommene Leistung

**Pe:** Vom Motor entnommene Leistung

**ηe:** Energieeffizienz

**ηe target 2013:** Zielenergieeffizienz 2013

**N:** Wirkungsgrad des Lüfters berechneten

**Pn:** Pn: Potencia nominal motor

**n:** Velocidad de rotación

**Rapp. Spec.:** Relación específica

**q:** Capacidad volumétrica en el punto de máximo rendimiento

**Pf:** Presión total del ventilador en el punto de máximo rendimiento

**Pa:** Potencia absorbida por el ventilador en el punto de máximo rendimiento

**Pe:** Entrada potencia eléctrica en el punto de eficiencia máxima del ventilador

**ηe:** Eficiencia global

**ηe target 2013:** Eficiencia energética objetivo de 2013

**N:** Grado de eficiencia del ventilador calculado

Data riferiti all'assemblaggio definitivo con motori ad efficienza IE2 conformi alla IEC 60034-30, categoria di misura B-D e categoria di efficienza totale.

Data reported with final assembly efficiency motors IE2 according to IEC 60034-30, B-D measurement category and total efficiency category.

Données se rapportant à l'assemblage définitif avec moteurs à efficacité IE2 conformes à la norme IEC 60034-30, catégorie de mesure B-D et catégorie d'efficacité totale.

Daten rapportiert mit definitive Montage IE2 Wirkungsgrad Motoren nach IEC 60034-30, B-D Messung Kategorie und total Wirkungsgrad Kategorie.

Datos reportados con montaje de motores eficiencia IE2 según IEC 60034-30, categoría de medición B-D y categoría de eficiencia total.

## PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE:

**TORRINO.** Tamburo in lamiera d'acciaio stampata a doppia flangia forata per ancoraggio sul tetto oppure all'estremità di una tubazione, completo di mensola per l'appoggio del motore di comando. Girante elicoidale pressofusa in lega leggera (antiscintilla) con pale a profilo alare; equilibrata dinamicamente, montata a sbalzo sull'albero motore. L'angolazione delle pale della girante è regolabile a ventilatore fermo dal tipo 710 fino al 1000. Tetto parapioggia smontabile in vetroresina (resine poliestere). Il senso dell'aria è dal motore alla girante. È sempre possibile invertire il flusso dell'aria, cioè dalla girante al motore, invertendo la rotazione del motore, smontando la girante e rimontandola capovolta.

**ACCESSORI A RICHIESTA.** Base ancoraggio. Persianina ad apertura automatica con il passaggio del flusso d'aria.

**CARATTERISTICHE.** Le caratteristiche riportate dalla tabella sono riferite al funzionamento con aria a + 15 °C, alla pressione barometrica di 760 mm Hg., peso specifico 1,226 Kg./m<sup>3</sup>.

**RUMOROSITÀ.** I valori di pressione sonora indicati in catalogo sono espressi in decibel scala A (dB/A), **si intendono misurati in campo libero alla distanza di m. 6 dal ventilatore.**

## CONSTRUCTION FEATURES:

**TOWER.** The outside structures is of pressed steel sheet with double perforate flange for anchorage on the roof or at the end of a pipe, complete with bracket for placing the driving motor. Diecast helical rotor in light alloy (spark-proof) with ring countour blades dynamically balanced, assembled caantilevered on the driving shaft. The rotor's blade angle is adjustable when the fan is stopped for the types from 710 to 1000. Rain shielding roof which can be disassembled, made of fiberglass-reinforced plastic (polyester resin). The air direction is from the motor to the rotor, (it is always possible to invert the airflow, i.e. from the rotor to the motor, by inverting the rotation of the motor, by disassembling the rotor and reassembling it overturned).

**ACCESSORIES ON REQUEST.** Anchorage base. Automatic opening shutters with the passing of the airflow.

**FEATURES.** The features indicated in the table, refer to the operation with air at + 15 °C, with the barometrical pressure of 760 mmHg., specific weight Kg./m<sup>3</sup> 1,226.

**NOISE LEVEL.** The noise level values indicated are expressed in decibel scale A (dB/A) **they are understood measured in a free range at the distance of 6 m.**

## CARACTERISTIQUES DE CONSTRUCTION DE LA TOUR.

Virole en tôle d'acier emboutie avec 2 brides percées pour la fixation en toiture ou sur une tuyauterie hélice hélicoïdale coulée sous pression en alliage léger (anti-étincelle) avec pâles profilées en forme d'aile; équilibrée dynamiquement, accouplée à l'arbre moteur. L'angle des pâles de l'hélice est réglable, le ventilateur à l'arrêt, du type 710 jusqu'à 1000. Toit anti-pluie démontable en fibre de verre (résine polyester). Le sens de l'air est du moteur à l'hélice (il est toujours possible d'inverser le sens de l'air, à savoir de l'hélice au moteur, en inversant le sens du moteur, démontant l'hélice et la remontant à l'inverse.

**ACCESSOIRES A LA DEMANDE.** Embase. Volet à l'ouverture automatique lors des passages du débit d'air.

**CARACTÉRISTIQUES.** Les caractéristiques indiquées sur le tableau concernent le fonctionnement avec un air à + 15 °C, à la pression barométrique de 760 mm Hg, poids spécifique 1,226 Kg/m<sup>3</sup>.

**NIVEAU SONORE.** Les valeurs de niveau sonore indiquées sur le catalogue sont exprimées en decibel échelle A (dB/A) **elles sont mesurées en champ libre à la distance de 6 m du ventilateur.**

## BAUEIGENSCHAFTEN:

**TURM.** Trommel aus gestanztem Stahlblech mit doppeltem Flansch gebohrt für Verankerung auf dem Dach oder an dem äußersten Ende einer Rohrleitung. Komplett mit Konsole zum Stützen des Antriebsmotors. Laufrad aus Leichtmetall (funkensicher), druckgegossen, mit flügelartigen Schaufeln, dynamisch ausgewuchtet. Sie ist fliegend auf der Motorwelle angeordnet. Die Abwicklung der Schaufeln ist einstellbar bei stillstehendem Ventilator bei den typen 710, bis 1000. Abnehmbarer Regendeckel auf Kunstglas (Polyesterkunstharz). Der Züfluß geht vom Motor zum Laufrad (Uhrzeigersinn vom Motor aus gesehen). Man kann den Zufluß umkehren, indem man den Motor umgekehrt drehen läßt und auch das Laufrad umgekehrt montiert.

**ZUBEHÖRTEILE AUF ANFRAGE.** Stütze der Verankerung, selbstöffnende Klappe, Selbstöffnende Rolladen für den Luftdurchgang.

**EIGENSCHAFTEN.** Die in der tabelle wiedergegebenen Eigenschaften beziehen sich auf eine Lufttemperatur von +15 °C, barometrischen Druck 760 mm/Hg, spezifisches Gewicht 1,226 Kg/m<sup>3</sup>.

**SCHALLPEGEL.** Die Schallwerte sind in Dezibel, Skala A dB (A) angegeben. **Sie wurden im Freifeld im Abstand von 6 m.**

## CARACTERÍSTICAS DE FABRICACIÓN:

**TORRE.** Tambor de chapa de acero estampado de doble brida agujereada para fijarla sobre el techo, o en el extremo de una tubería; equipada con ménsula para apoyar el motor de accionamiento. Rueda de paletas fundida a presión de aleación ligera (a prueba de chispa) con paletas de perfil alado, equilibrada dinámicamente, montada en saliente sobre el árbol motor. La angulación de las paletas de la rueda de paletas puede regularse con el ventilador parado, desde el modelo 710 hasta el modelo 1000. Caperuza contra la lluvia desmontable de fibra de vidrio. La dirección del flujo del aire va desde el motor hacia la rueda de paletas. Siempre es posible invertir el flujo de aire, es decir desde la rueda de paletas hacia el motor, invirtiendo la rotación del motor, desmontando la rueda de paletas y reinstalándola al revés.

**ACCESORIOS A PEDIDO.** Base de anclaje. Rejillas que se abren automáticamente con el flujo del aire

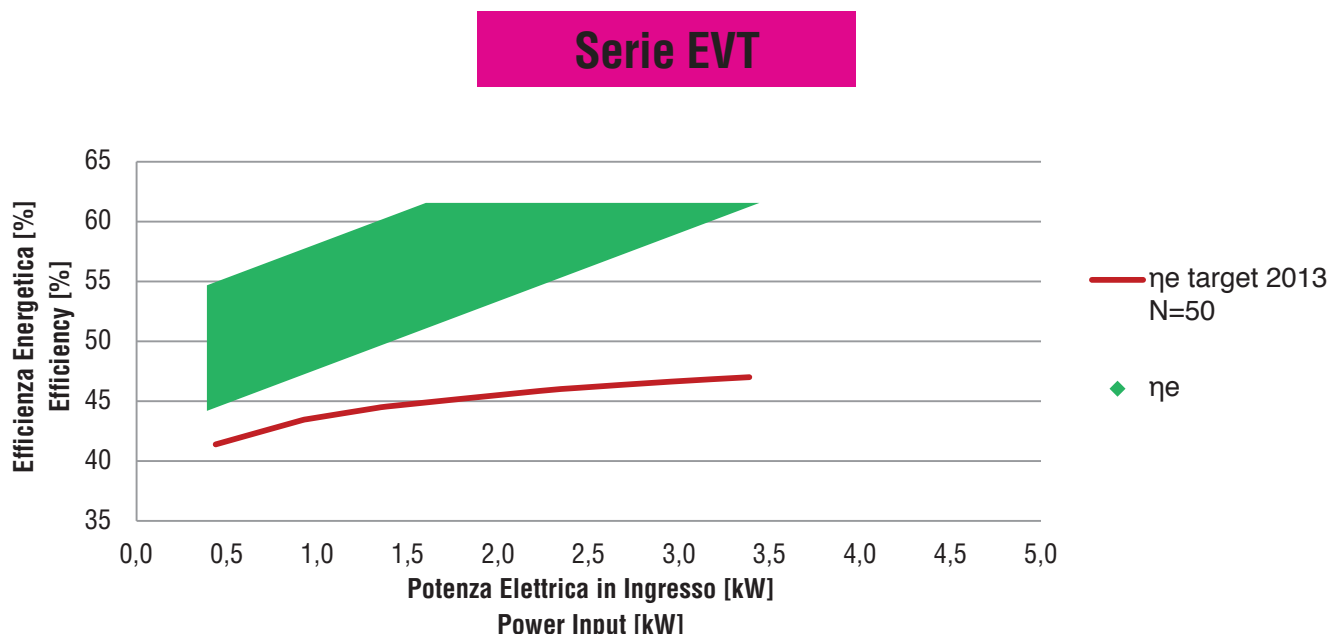
**CARACTERÍSTICAS.** Las características indicadas en la tabla se refieren al funcionamiento con aire a + 15 °C, a una presión barométrica de 760 mm Hg. y con un peso específico 1,226 kg/m<sup>3</sup>.

**INTENSIDAD ACÚSTICA.** Los valores de presión sonora, que están indicados en el catálogo, están expresados en decibel escala A (dB/A); **los mismos se entienden medidos en un campo libre a 6 m. de distancia del ventilador.**

Grafico efficienza complessiva  
Graph of overall efficiency

Diagramme de rendement global  
Graphic gesamtwirkungsgrad

Grafico de la eficiencia global



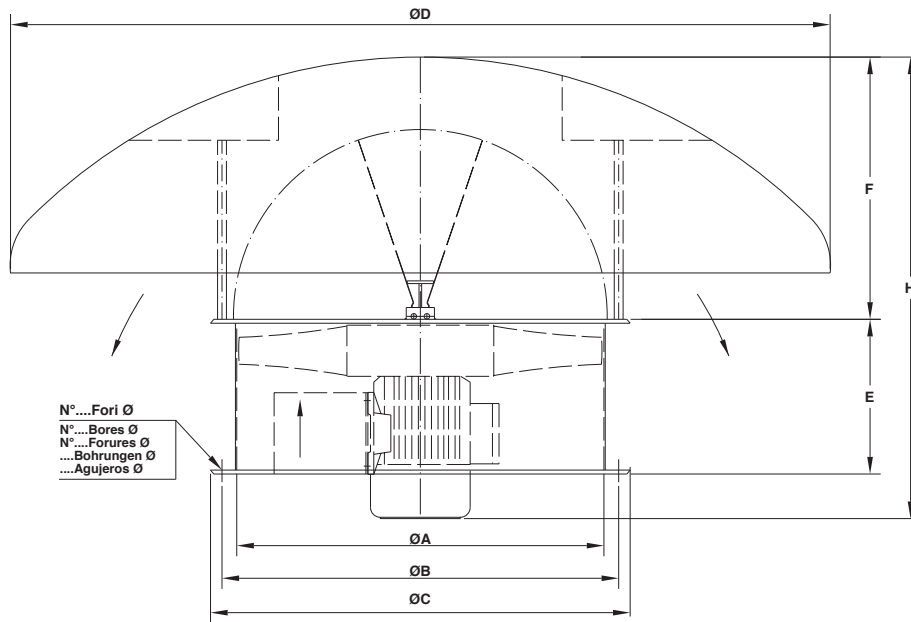
Tipo - Type - Typ - Tipo	Ventilatore Fan Ventilateur Ventilator Ventilador	Motore Motor Moteur Motor Motor	kW inst.	n. min. <sup>-1</sup>	Lp dB/A	ErP							Pt = kgf/m <sup>2</sup>														
						Rapp. Spec.	q m <sup>3</sup> /min.	Pf kgf/m <sup>2</sup>	Pa kW	Pe kW	ηe	ηe target 2013	N	5	6	8	10	12	14	16	20	25	30	35	40	45	
						V = m <sup>3</sup> /min																					
EVT 560/A	80 B4	0,75	1380	72	1,00	145	22	0,75	0,94	54,6	43,5	61,1	-	-	-	-	190	183	175	155	-	-	-	-	-	-	-
EVT 630/B	90 S4	1,1	1400	74	1,00	175	27	1,08	1,33	58,6	44,5	64,2	-	-	-	-	250	242	233	215	190	-	-	-	-	-	-
EVT 710/D	100 L4	2,2	1420	76	1,00	255	33	2,05	2,43	56,8	46,1	60,7	-	-	-	-	335	328	315	297	275	245	190	-	-	-	-
EVT 800/D	100 L4	3	1420	78	1,00	370	35	2,90	3,39	62,4	47,0	65,4	-	-	-	-	-	470	450	426	400	370	330	-	-	-	-
EVT 630/A	80 A6	0,37	930	66	1,00	125	11	0,30	0,44	50,6	41,4	59,2	165	158	145	132	112	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
EVT 710/A	90 S6	0,75	930	67	1,00	181	17	0,69	0,91	54,8	43,4	61,4	-	-	245	232	220	206	190	-	-	-	-	-	-	-	-
EVT 800/A	90 L6	1,1	930	68	1,00	256	18	1,08	1,38	54,9	44,6	60,3	-	-	350	339	323	302	280	230	-	-	-	-	-	-	-
EVT 900/A	112 M6	2,2	950	70	1,00	422	19	1,82	2,23	57,5	45,9	61,6	-	-	-	-	485	468	450	405	310	-	-	-	-	-	-
EVT 1000/A	132 S6	3	950	73	1,00	496	21	2,46	2,96	58,8	46,6	62,2	-	-	-	-	600	580	558	512	450	-	-	-	-	-	-

Tolleranza sulla portata ± 5 %  
Capacity tolerance ± 5 %  
Tolérance sur le débit ± 5 %

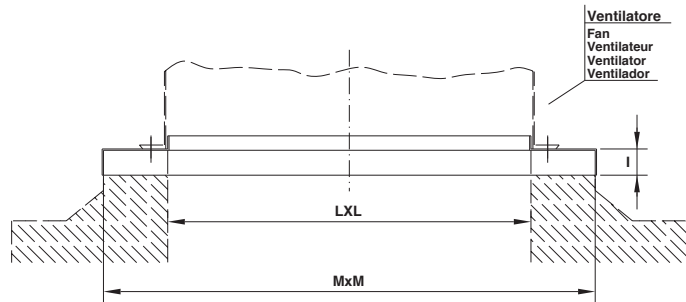
Fördertoleranz ± 5 %  
Tolerancia en el caudal ± 5 %

Tolleranza sulla rumorosità ± 3 dB  
Noise level tolerance ± 3 dB  
Tolérance sur niveau sonore ± 3 dB

Toleranz Schallpegel ± 3 dB  
Tolerancia de la intensidad acústica ± 3 dB



Persiana a gravità su richiesta  
Damffer on demand  
Persianne à gravité sur demande  
Verschlussklappe auf Wunsch  
Rejillas por gravedad a pedido



Tipo - Type - Typ - Tipo	Ventilatore Fan Ventilateur Ventilator Ventilador	Motore Motor Moteur Motor Motor	mm								mm			Peso Weight Poids Gewicht Peso Kg	
			A	B	C	D	E	F	H	N.	Ø	LxL	MxM		I
EVT 560	80 B4		560	605	640	1250	236	400	705	8	12	560x560	750x750	40	27
EVT 630	90 S4		630	674	720	1250	236	400	705	8	12	630x630	800x800	40	38
	80 A6								740						29
EVT 710	100 LA4		710	751	800	1250	300	400	820	8	12	710x710	900x900	45	58
	90 S6								775						51
EVT 800	100 LB4		800	837	890	1500	315	400	835	8	12	800x800	1050x1050	45	75
	90 L6								790						60
EVT 900	112 M6		900	944	1000	1500	355	480	860	12	12	900x900	1150x1150	50	95
EVT 1000	132 SA6		1000	1043	1110	1500	400	480	910	12	12	1000x1000	1300x1300	50	125

Tabella non impegnativa  
The above data are unbinding  
Tableau sans engagement

Maße unverbindlich  
Los datos de la tabla no son vinculantes.

Peso ventilatore in kg (completo di motore)  
Fan weight in kg (including motor)  
Poids du ventilateur en kg (complet avec moteur)

Ventilator Gewicht in kg (mit Motor)  
Peso del ventilador en kg (equipado con el motor)